



Bedienungsanleitung

Instruction manual

Istruzioni per l'uso

Instrucciones de uso

Instrukcja obsługi

Mode d'emploi

Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning

Návod k použití



Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

(D)

Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten: Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.

Die Bedienungsanleitung liegt dem Gerät bei oder zum Download unter www.tfa-dostmann.de/service/downloads/anleitungen

Verwenden Sie das Gerät nicht anders, als in der Anleitung dargestellt wird. Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.

Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise! Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf!

Thank you for choosing this instrument from TFA.

(GB)

Before you use this product: Please make sure you read the instruction manual carefully.

The operating instructions are enclosed with the device or can be downloaded at www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

This product should only be used as described within these instructions. Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.

Please take particular note of the safety advice! Please keep this instruction manual safe for future reference.

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la société TFA.

(F)

Avant d'utiliser votre appareil : Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.

Le mode d'emploi est joint à l'appareil ou peut être téléchargé à l'adresse suivante www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi. En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits légaux en cas de défaut si celui-ci résulte d'une utilisation non-conforme.

Suivez bien toutes les consignes de sécurité ! Conservez soigneusement le mode d'emploi !

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

(I)

Prima di utilizzare l'apparecchio: Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.

Le istruzioni per l'uso sono allegate all'apparecchio o possono essere scaricate da www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni. Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il prodotto e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge.

Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza! Conservate con cura le istruzioni per l'uso.

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

(NL)

Voordat u met het apparaat gaat werken: Leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.

De gebruiksaanwijzing is bij het apparaat gevoegd of kan worden gedownload van www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven. Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het product en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden.

Volg in elk geval de veiligheidsinstructies op! De gebruiksaanwijzing goed bewaren a.u.b.!

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

(E)

Antes de utilizar el dispositivo: Lea detenidamente las instrucciones de uso.

Las instrucciones de uso se adjuntan al dispositivo o pueden descargarse de www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones. Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, previstos legalmente debido a un uso incorrecto.

Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad. Guarde las instrucciones de uso en un sitio seguro.

Tack för att du väljer detta instrument från TFA.

(S)

Innan du använder den här produkten: Var god se till att du läser igenom bruksanvisningen noggrant.

Bruksanvisningen följer med enheten eller kan laddas ner på www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

Denna produkt ska endast användas enligt beskrivningen inom dessa anvisningar. Att följa och respektera anvisningarna i din manual kommer att förhindra skador på ditt instrument och förlust av dina lagstadgade rättigheter som uppstår på grund av felaktig användning.

Vänligen ta särskild hänsyn till säkerhetsråden! Vänligen förvara denna instruktionsbok säkert för framtida referens!

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek značky TFA.

(CZ)

Před použitím: Následující instrukce k použití čtěte velmi pozorně.

Návod k použití je přiložen u zařízení nebo je možné si ho stáhnout z www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

Tento produkt je možné používat pouze tak jak je popsáno v návodu k použití. Pozorným přečtením a dodržením instrukcí obsažených v tomto manuálu předejdete poškození přístroje a ztrátě práv vyplývajících z poškození vlivem nesprávného použití.

Dbejte zvýšené pozornosti bezpečnostním pokynům. Uchovejte si manuál pro případ budoucího použití.

Dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na to urządzenie firmy TFA.

(PL)

Zanim zaczniesz Państwo użytkować to urządzenie: prosimy zapoznać się dokładnie z instrukcją obsługi.

Instrukcja obsługi jest załączona do urządzenia lub może zostać pobrana ze strony: www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

Nie należy używać urządzenia inaczej, niż zostało to przedstawione w instrukcji. Przestrzegając instrukcji unikniecie Państwo uszkodzeń urządzenia oraz zagrożenia utraty swoich ustawowych praw konsumenckich poprzez nieprawidłowe użytkowanie.

Przestrzegajcie szczególnie zasad bezpieczeństwa ! Zachowujcie instrukcję obsługi w dobrym stanie!

www.tfa-dostmann.de • info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co. KG • Zum Ottersberg 12

97877 Wertheim • Germany

BEDIENUNGSANLEITUNG

(D)

Sanduhr

⚠ ACHTUNG:

Glasbruch-/Verletzungsgefahr!

Das Gerät ist kein Spielzeug. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufstellen!

Stellen Sie die Sanduhr auf eine feste, ebene Oberfläche.

Bitte beachten Sie:

Die Sanduhren sind mit feinem Glassand gefüllt. Jedes Körnchen ist unterschiedlich geformt. Deshalb ist es schwierig, eine exakte Laufzeit für Sanduhren anzugeben.

Toleranzen bis zu $\pm 10\%$ Laufzeit sind leider nicht zu vermeiden.

Es kann vorkommen, dass sich mehrere Körnchen an der Durchlaufengstelle gegenseitig blockieren. Klopfen Sie einfach leicht gegen das Glas oder drehen Sie die Sanduhr kurz, um die Blockade zu beseitigen. Unter bestimmten klimatischen Bedingungen kann sich an der Innenseite des Glaszylinders ein leichter Film bilden. Das ist kein Produktionsfehler, sondern eine natürliche Erscheinung aufgrund statischer Aufladung.

Viel Spaß mit Ihrer Sanduhr!

INSTRUCTION MANUAL

(GB)

Hourglass

⚠ ATTENTION:

Risk of glass breakage/injury!

The product is not a toy. Keep it out of reach of children.

Place the instrument on a flat, firm surface.

Please note:

The hourglasses are filled with fine glass sand. Every grain has a different shape and therefore it is difficult to give an exact measuring time for sandglasses.

Deviation of up to $\pm 10\%$ running time should be expected.

Some grains may get blocked when passing through the narrow neck of the hourglass. If this happens, just tap the glass lightly or turn it round to make it run again. Under certain climatic conditions, it is possible that a thin film is formed on the inside surface of the glass cylinder. Please note that this is not a manufacturing fault, but a natural phenomenon resulting from static charge.

Enjoy using your sand timer.

MODE D'EMPLOI

(F)

Sablier

⚠ ATTENTION:

Risque de bris de verre / danger de blessure!

L'instrument n'est pas un jouet. À garder hors de la portée des enfants.

Placez le sablier sur une surface plane et solide.

Veuillez noter :

Les sabliers sont remplis de sable de verre fin. Chaque grain a une forme différente. Pour cette raison, il est difficile de donner la durée exacte du sablier.

Des tolérances pouvant atteindre $\pm 10\%$ sont possibles.

Il peut arriver que plusieurs grains se bloquent dans l'étroit conduit d'écoulement. Dans ce cas, il vous suffit de tapoter contre le verre ou de retourner vivement le sablier pour que celui-ci fonctionne de nouveau. Des conditions climatiques particulières peuvent provoquer occasionnellement la formation d'un léger film sur la face interne du cylindre de verre. Ceci n'est pas dû à un défaut de fabrication mais à une charge statique constituant un phénomène naturel.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre sablier !

ISTRUZIONI PER L'USO

(I)

Orologio a clessidra

⚠ ATTENZIONE:

Pericolo di rottura del vetro e di lesioni!

L'apparecchio non è un giocattolo. Tenere lontano dalla portata dei bambini.

Posizionare la clessidra su una superficie piana e solida.

Nota bene:

Le clessidre sono riempite con sabbia di vetro fine. Ogni granello ha una forma diversa. Per questo è difficile calcolare un'ora precisa con gli orologi a clessidra.

Purtroppo sono inevitabili tolleranze fino a $\pm 10\%$.

Può accadere che diversi granelli si blocchino, uno contro l'altro, nel punto di passaggio più stretto. Percuotete delicatamente il vetro o fate ruotare brevemente la clessidra per eliminare il blocco. In certe condizioni climatiche si può formare, sul lato interno del cilindro di vetro, una leggera pellicola. Non si tratta di un difetto della produzione ma di un fenomeno naturale dovuto alla carica statica.

Buon divertimento con la clessidra!

INSTRUCCIONES DE USO

(E)

Reloj de arena

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

¡Riesgo de rotura de vidrio y de lesiones!

El dispositivo no es un juguete. Mantenga fuera del alcance de los niños.

Coloque el reloj de arena sobre una superficie plana y sólida.

Tenga en cuenta:

Los relojes de arena se rellenan con arena fina de vidrio. Cada grano tiene una forma diferente. Por eso es difícil especificar la duración exacta de los relojes de arena.

No se pueden evitar tolerancias de hasta $\pm 10\%$.

Puede suceder que varios granos se bloqueen entre sí en el punto de paso. Simplemente golpee ligeramente contra el vidrio o gire el reloj de arena brevemente para eliminar el bloqueo. Bajo ciertas condiciones climáticas, se puede formar una película de luz en el interior del cilindro de vidrio. No se trata de un fallo de producción, sino de un fenómeno natural debido a la estática cargando.

¡Diviértete con tu reloj de arena!

GEBRUIKSAANWIJZING

(NL)

Zandloper

⚠ LET OP:

Risico op glasbreuk en letsel!

Het toestel is geen speelgoed. Buiten bereik van kinderen bewaren.

Plaats de zandloper op een vlakke, stabiele ondergrond.

Let op:

De zandlopers zijn gevuld met fijn glaszand. Elke korrel heeft een andere vorm. Daarom is het moeilijk, een exacte looptijd voor zandlopers te specificeren.

Toleranties tot maximaal $\pm 10\%$ zijn helaas onvermijdelijk.

Het kan gebeuren, dat verschillende korrels bij het doorgangspunt zich wederzijds blokkeren. Gewoon licht tegen het glas kloppen of draai de zandloper even, om de blokkade te verwijderen. Onder bepaalde klimatologische omstandigheden wordt een lichte film aan de binnenkant van de glazen cilinder gevormd. Dit is geen fabricagefout, maar een natuurlijk fenomeen als gevolg van statisch opladen.

Veel plezier met je zandloper!